

	Potravinářské stroje - Stroje na loupání zeleniny - Bezpečnostní a hygienické požadavky	ČSN EN 13208 51 4080
---	---	--------------------------------

Food processing machinery - Vegetable peelers - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Eplucheuses à légumes - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Gemüseschälmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13208:2003. Evropská norma EN 13208:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13208:2003. The European Standard EN 13208:2003 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

68794

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami

EN 614-1 zavedena v ČSN EN 614-1 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 953 zavedena v ČSN EN 953 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 1672-2:1997 zavedena v ČSN EN 1672-2:1998 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 60947-2:1996 zavedena v ČSN EN 60947-2:1998 (35 4101) Spínací a řídicí přístroje nn - Část 2: Jističe

EN 61000-6-1 zavedena v ČSN EN 61000-6-1 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-1: Kmenové normy - Odolnost - Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu

EN 61000-6-2 zavedena v ČSN EN 61000-6-2 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Kmenové normy - Odolnost pro průmyslové prostředí

EN 61000-6-3 zavedena v ČSN EN 61000-6-3 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Kmenové normy - Emise - Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu

EN 61000-6-4 zavedena v ČSN EN 61000-6-4 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-4: Kmenové normy - Emise - Průmyslové prostředí

EN ISO 4287 zavedena v ČSN EN ISO 4287 (01 4450) Geometrické požadavky na výrobky (GPS) - Struktura povrchu: Profilová metoda - Termíny, definice a parametry struktury povrchu

EN ISO 4871 zavedena v ČSN EN ISO 4871 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11201:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. prosince 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění Směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č. 170/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČ 00020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13208 Květen 2003
---	-------------------------

ICS 67.260

Potravinářské stroje - Stroje na loupání zeleniny - Bezpečnostní a hygienické požadavky
Food processing machinery - Vegetable peelers - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires -
Eplucheuses à légumes - Prescriptions
relatives
à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen -
Gemüseschälmaschinen - Sicherheits- und
Hygieneanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-01-09.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

**Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung**

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref.

č. EN 13208:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět
normy

.....
.. 6

2 Normativní
odkazy

..... 7

3 Termíny a definice -
Popis.....

..... 8

4 Seznam významných
nebezpečí.....

..... 9

5 Bezpečnostní a hygienické požadavky a/nebo
opatření.....

..... 11

6 Ověřování bezpečnostních a hygienických požadavků a/nebo
opatření.....

..... 15

7 Informace k
používání

..... 16

Příloha A (normativní) Zkušební předpis pro hluk pro stroje na loupání zeleniny (třída přesnosti

2)..... 18

Příloha B (normativní) Zásady konstrukce pro zajištění čistitelnosti strojů na loupání zeleniny..... 20

Příloha ZA (informativní) Vztah tohoto dokumentu ke směrnicím ES..... 32

Bibliografie

.....
..... 33

Strana 5

Předmluva

Tento dokument (EN 13208:2003) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 153 „Potravinářské stroje - Bezpečnostní a hygienické specifikace“ se sekretariátem v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2003.

Tato evropská norma je jednou z řady norem na provedení a konstrukci strojů používaných v potravinářství:

- strojů na krájení zeleniny;
- přídavných zařízení pro stroje s univerzálním pohonem;
- drtičů a mixérů;
- ručních mixérů a šlehačů;
- ramenových mixérů;
- sušičů salátu;
- strojů na loupání zeleniny;
- kotlů na vaření vybavených míchadlem a/nebo mísičem.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) ES.

Vztah ke směrnici (směrnicím) ES je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Přílohy A a B jsou normativní.

Tento dokument obsahuje bibliografii.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinný zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecko, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

Úvod

Používání strojů na loupání zeleniny vytváří různá mechanická a jiná nebezpečí.

Jejich široké používání v četných zemích odůvodňuje potřebu normy, která se týká jak bezpečnosti tak ohrožení hygieny vyplývajících z konstrukčního uspořádání stroje, jakožto doplňkové normy k EN 1672-2, která stanovuje společné hygienické požadavky pro potravinářské stroje.

Tato evropská norma byla vypracována, aby se stala harmonizovanou normou zajišťující shodu se základními bezpečnostními a hygienickými požadavky „strojírenské směrnice“ a přidružených předpisů ESVO.

Tato evropská norma je normou typu C, jak je stanoveno v EN 1070.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, na které se tato norma vztahuje, jsou uvedeny v předmětu této normy.

Tam, kde se opatření této normy typu C liší od těch, která byla stanovena v normách typu A nebo B, opatření této normy typu C mají přednost před opatřeními jiných norem u strojů, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C.

1 Předmět normy

1.1 Tato evropská norma stanovuje bezpečnostní a hygienické požadavky na konstrukci a výrobu strojů na loupání zeleniny používaných v restauračních a podnikových velkokuchyních a potravinových provozech.

Stroje, kterých se týká tato norma jsou konstruovány k loupání různých druhů zeleniny a hlíz jako brambor, mrkve, černého kořene, řepy, celeru a cibule.

Norma se omezuje na stroje, kde maximální kapacita je 50 kg.

Nepředpokládá se, že stroje se během provozu pohybují.

Rotující desky míchají produkt za příslušných podmínek tak, že požadovaný postup je prováděn na celé náplni.

Tímto postupem může být:

- obrušování povrchu zeleniny nebo hlízy;
- odřezávání jemných částic slupky, jestliže vybavení je nožového typu;

- strouhání, postup podobný obrušování;
- škrábání nebo čištění kartáčem, pryžovým povlakem nebo litinovým povrchem.

Stroje, které jsou předmětem této normy používají vodní cirkulaci k vynášení odpadu k odpadnímu odtoku. Spodní strana desky je někdy konstruována s vystouplými částmi, které urychlují odvádění odpadní vody.

Tato evropská norma platí, když tyto stroje jsou používány za předpokládaných podmínek používání, jak jsou definovány v 3.12 EN 292-1:1991 a jak je stanoveno v návodu k používání (viz 7.1), včetně čištění, odstraňování ucpání potravinou, plnění, instalace, údržby a likvidace odpadu.

Stroje obsažené v této normě nejsou určeny k tomu, aby byly čištěny vysokotlakými vodními tryskami.

1.2 Tato evropská norma neplatí pro domácí stroje.

Stroje na loupání zeleniny nemají nic společného se stroji na odstraňování kůže z masa (na které se vztahuje prEN 12355) jak z hlediska konstrukce, tak ani z hlediska použití.

1.3 Tato evropská norma obsahuje významná nebezpečí u těch strojů, které byly identifikovány posouzením rizika (viz EN 1050), která jsou uvedena v seznamu v kapitole 4 této normy.

1.4 Hluk není u strojů na loupání zeleniny považován za významné nebezpečí. To neznamená, že výrobce tohoto stroje je zbaven povinnosti snižovat hluk a provádět deklarování hluku.

1.5 Tato evropská norma se nezabývá nebezpečím vibrací.

1.6 Tato evropská norma platí především pro stroje, které jsou vyrobeny po datu vydání této normy.

1.7 Při zpracování této normy se předpokládalo, že zpracovávaná zelenina neobsahuje žádné cizí předměty, např. kameny.

-- Vynechaný text --